

CASTELLANO

A varios días del referendo en Venezuela: ¿PERO ES UNA DICTADURA O NO?

Por Mariano Cereijo

www.rebellion.org

Durante las últimas semanas, la campaña mediática en España contra el presidente Hugo Chávez ha sido impresionante. Pocas veces había visto tan poca seriedad en los medios, y tanta manipulación y tergiversación descarada. He leído algún que otro reportaje contra Chávez, que ni un becario en periodismo se atrevería a firmar por temor a manchar su currículum. He visto como articulistas de medios provinciales expertos en escribir chorradas de la farándula local, se atrevían a meterse en política internacional y repetir como loros los monólogos oficiales del politiquismo correcto. Los adjetivos despectivos contra Chávez se cuentan por decenas. Los que formatean mentes han perdido más tiempo e ingenio en la búsqueda de las descalificaciones más perspicaces, graciosillas y simpáticas contra Hugo Chávez, que en analizar realmente la situación de Venezuela. Hubo un columnista en un diario regional, que tras arengar duramente contra el presidente venezolano, dejó entrever sus fuentes bibliográficas cuando dijo “*Sólo hay que ver televisión...*”. Me imagino que entre otras televisiones se referiría a Telecinco, que no tuvo escrúpulos para invitar al golpista.¹ Carlos Molina Tamayo, al que se le ve en el documental “Puente Llaguno: claves de una masacre”, como incita a sus seguidores para que se encaminen hacia las inmediaciones de Miraflores, donde una columna de francotiradores dispararía contra ellos y contra los chavistas, conformando el capítulo más sangriento de una coreografía que pretendía imponer a Pedro Carmona Estanga como presidente ilegítimo y golpista. Los medios y los políticos en España son así, rechazan a ciertos violentos mientras adulan e invitan a sus tertulias a otros.

Lo de estos fabricantes de pensamiento españoles, ni en Los Simpson se ve. Llamaban -entre otras cosas- dictador a un presidente que ganó tres elecciones más un referéndum revocatorio único en el mundo, mientras ellos tienen de jefe de estado a un rey que nadie ha elegido y al que llevan 30 años riéndole sus tonterías y dándole palmaditas en la espalda. Hablan de dictadura en Venezuela, donde la gran mayoría de los medios critica e incluso desprecia e insulta a Hugo Chávez,² mientras en España se procesa a aquellos que osan dibujar una viñeta o quemar una foto de la familia real. Llenan páginas con la supuesta fortuna que *Forbes* imputa a Fidel Castro, mas sin embargo no tienen el coraje ni la libertad de expresión suficiente para iniciar una investigación sobre el patrimonio y los chanchullos que ciertos artículos en internet atribuyen al rey y su familia ¿Cómo se puede ser tan cínico y desvergonzado?

La campaña.

El referéndum de la reforma constitucional vino precedido de muchas adulteraciones. La opción del “No” se maquilló como una iniciativa gestada desde el estudiantado, cuando sólo un porcentaje de docentes conformaba dicho bloque, mayoritariamente de universidades privadas. Además, el *Washington Post* publicaba el pasado 2 de diciembre que algunos de estos grupos de estudiantes recibieron dinero de la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID) para supuestos talleres.³ Pocos medios españoles aclararon este aspecto.

¹ <http://www.aporrea.org/actualidad/n105710.html>

² BROWN, CH.: “Una apología del presidente Chávez”, 6 de diciembre de 2007, en <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=60100>

³ FORERO, J.: “Students become potent adversary to Chavez vision”, en *Washington Post*, 2 de diciembre de 2007, se puede ver noticia previo registro en: <http://www.washingtonpost.com/wp->

El 2 de noviembre dos estudiantes murieron en unas refriegas en la Universidad de Zulia. “El País” titulaba dicha noticia así: “*Al menos dos estudiantes mueren durante una protesta ente chavistas y antichavistas en Venezuela*”.⁴ La noticia era firmada por “Europa Press”. El teletipo difundido por la agencia “AP” también narra enfrentamientos entre partidarios y opositores del presidente.⁵ Sin embargo, el diario local de Maracaibo, “La Verdad”, informaba que los disparos que causaron la muerte a esas personas no eran de estudiantes.⁶ El diario opositor venezolano, “El Universal”, no mencionaba en ningún momento que la violencia tuviera su origen en una confrontación entre partidarios y detractores de la reforma constitucional.⁷ La agencia “EFE” lo mismo.⁸ En realidad los hechos tuvieron lugar por la suspensión de las elecciones estudiantiles en la Universidad de Zulia y entre grupos y candidaturas estudiantiles. No en algarabías relacionadas con el proceso electoral nacional. Es llamativo que medios opositores venezolanos no politizaran este triste acontecimiento, mientras agencias extranjeras y medios españoles sí. La profesora de la Universidad Zulia, Berta Vega, incluso escribió una carta a Televisión Española para que rectificara una información que relacionaba la muerte de estas dos personas con una marcha opositora.⁹

Si este hecho es lamentable, la información sobre la muerte del chavista José Oliveros Yopez, acaecida el 27 de noviembre, es, simplemente, indecente. El título del diario “El Mundo” (EFE y Reuters)¹⁰ fue: “*Un venezolano muere de un disparo durante unas protestas contra Hugo Chávez*”. El titular es descaradamente embaucador. Sólo tras leer la noticia se puede deducir, insisto, deducir, que José Oliveros era chavista. En ningún momento se dice clara y directamente.¹¹ Lo de “El País” es más surrealista si cabe. No informa absolutamente nada.¹² Sólo incluye un vídeo de 22 segundos en la edición de internet, encabezado con el titular: “*Un muerto durante una manifestación contra Chávez en Venezuela*”.¹³ La narración y las imágenes en ningún momento dan la más mínima pista sobre la realidad: Que José Oliveros trabajaba en la estatal Petrocasa y que al ir hacia el trabajo se encontró con una turba de opositores que segaron su vida.

La intoxicación mediática se ha repetido sin parar. Casi ningún medio español comunicó el asesinato del militante chavista Alfonso Pimentel, que fue ultimado la noche del 30 de noviembre mientras supuestamente pegaba carteles.¹⁴ Aparentemente, sólo la agencia EFE difundió el crimen. Tampoco se ha informado demasiado, ni tan siquiera para mofarse, sobre el plan que supuestamente había urdido la inteligencia norteamericana para desestabilizar el país.¹⁵ Entre tantos análisis que perifoneaban a los cuatro vientos las miserias, pobrezas, hambres y desgracias de Venezuela, casi ninguno analizó someramente el Índice de Desarrollo Humano del PNUD¹⁶ 2007 o el Panorama Social 2007 de la Comisión Económica para América Latina y

[dyn/content/article/2007/12/01/AR2007120101636.html](http://www.bolpress.com/art.php?Cod=2007120202&PHPSESSID=da1d0df57b) Resumen de noticia en castellano en:

<http://www.bolpress.com/art.php?Cod=2007120202&PHPSESSID=da1d0df57b>

⁴ http://www.elpais.com/articulo/internacional/estudiantes/mueren/durante/protesta/ente/chavistas/antichavistas/Venezuela/elpeuint/20071103elpeuint_1/Tes

⁵ <http://www.terra.com/noticias/articulo/html/act1023313.htm>

⁶ <http://www.laverdad.com/detallenew.asp?idcat=10&idnot=63957>

⁷ http://www.eluniversal.com/2007/11/03/pol_art_dos-muertos-y-quince_576907.shtml

⁸ <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/11/03/internacional/1194051846.html>

⁹ http://bertavega.blog.com.es/2007/11/04/carta_abierta_a_tve~3245172

¹⁰ <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/11/26/internacional/1196107619.html>

¹¹ <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59678>

¹² <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59729>

¹³ http://www.elpais.com/videos/internacional/muerto/durante/manifestacion/Chavez/Venezuela/elpvindint/20071127elpeuint_3/Ves/

¹⁴ <http://www.eldia.es/2007-12-01/venezuela/venezuela3.htm>

¹⁵ http://www.elclarin.cl/index.php?option=com_content&task=view&id=9510&Itemid=46

¹⁶ http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_complete.pdf

el Caribe (CEPAL).¹⁷ Ambos fueron publicados en la segunda quincena de noviembre. El primero descubría un crecimiento para Venezuela de 0,08 décimas en el Índice de Desarrollo respecto a 2006. De repetir dicho crecimiento, el año que viene entraría a formar parte de los países con Desarrollo Humano alto. El informe de la CEPAL desveló un dato más espectacular si cabe. Cuando Hugo Chávez llegó a la presidencia en 1999, el 49,4% de la población navegaba en la pobreza. En el año 2006 dicho porcentaje se había reducido a un 30,2%, lo que se traduce en millones de personas que superaron el umbral de la pobreza. Venezuela ha sido el país de América Latina que más pobreza enterró en dicho periodo. ¿Su televisión o su periódico se lo había dicho?

La noche más larga de la “dictadura chavista”.

La madrugada del 3 de diciembre me la pasé desvelado escuchando Radio Nacional de Venezuela (RNV) por internet. Como todo el mundo sabe, el recuento de votos se prolongó debido a la igualdad reinante. A las cinco de la mañana aproximadamente (hora de España, cinco menos en Venezuela), RNV ya establecía conexiones periódicas con la sede del Consejo Nacional Electoral (CNE).

Serían aproximadamente las seis de la mañana, cuando el corresponsal de RNV en el CNE, advirtió que un miembro acreditado de la oposición estaba chillando por allí y que se había ubicado cerca de la puerta por donde tenían que salir los magistrados. El periodista acercó el micrófono y sorprendido escuché a un hombre bramando, tronando, desgañitándose; denunciando un supuesto fraude y claramente agitando e incitando a la población.

Sobre este capítulo dos consideraciones. Primera. La parrafada de este señor, si en lugar de ser de la oposición, llega a ser de un chavista, es la típica con la que los medios nos hubieran excitado las neuronas. Segunda. No entiendo como en una “dictadura totalitaria” gobernada por un “caudillo populista”, hay un opositor en el centro neurálgico del CNE armando bulla y cerca de la puerta por donde van a salir los magistrados. Sinceramente no lo entiendo.

Sigamos. A las 6 y 13 minutos de la noche (siempre hora española) sale la magistrada Tibisay Lucena a dar los primeros datos.¹⁸ Ella, que ya conoce los resultados, inicia su intervención con un tono tranquilo diciendo: “... *aquellos que tengan que celebrar que lo hagan con generosidad, aquellos que tengan que lamentar que su opción no ganó que se vayan a sus casas con tranquilidad...*”. Posteriormente informaría sobre los porcentajes que todos conocemos y advertiría sobre la irreversibilidad de los mismos.

De este episodio una consideración más. En una dictadura los poderes del estado están en manos del dictador. Vuelvo a no entender como en este país, esbozado por los grandes medios como una “dictadura” gobernada por un “gorila”; el poder electoral “se atreve” a dar como perdedor a su “caudillo”, por un porcentaje mínimo de votos, a falta de escutar un 12% de votos y subrayando que los resultados son intocables. Contrariamente a la diatriba corrosiva que había salido minutos antes de la boca de un opositor, la funcionaria del poder electoral del estado “dictatorial” repartió valeriana entre ganadores y perdedores. Sinceramente, alucinante.

Nada más acabar la intervención de la Sra. Lucena, RNV conectó con el Palacio de Miraflores donde Hugo Chávez se marcaría un discurso de más de 40 minutos.¹⁹ El presidente reconoció su

¹⁷ http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/5/30305/PSE2007_Sintesis_Lanzamiento.pdf

¹⁸ ESCUCHAR AUDIO EN:
<http://www.rnv.gov.ve/noticias/index.php?act=ST&f=2&t=57166&hl=&s=47d200ba64aa80a08104c581db7f4122>

¹⁹ ESCUCHAR AUDIO EN:
<http://www.rnv.gov.ve/noticias/index.php?act=ST&f=2&t=57167&hl=&s=47d200ba64aa80a08104c581db7f4122>

derrota, defendió las instituciones venezolanas, felicitó a los ganadores, animó a sus seguidores diciéndoles que no se sintieran tristes, destacó la irreversibilidad de los resultados, animó a los vencedores a celebrar, reconoció que la oposición se ganó la victoria, subrayó el esfuerzo de sus contrincantes, disipó cualquier duda sobre los resultados, etc. En general, el discurso de Chávez fue conciliador, sin estridencias destacables, con su típica retórica y sus inacabables anécdotas, pero sin el más mínimo atisbo perturbador, subversivo o que incitara a la violencia o al desconocimiento de los resultados. Fue un discurso correcto, sorprendente y de demócrata auténtico como bien reconocerían horas después, por ejemplo, los presidentes derechistas de Paraguay y México.

Sobre este hecho hay más consideraciones. Primeramente, el fraude que muchos anunciaron se difuminó, se convirtió en polvo cósmico al igual que Aznar, y lo más sorprendente, a una velocidad de vértigo y con unos resultados apretados. Ese jefe de estado al que tantos pelotas del poder habían adjetivado como una persona totalitaria, populista, dictador o caudillo, de momento les tapaba la boca y les daba una magistral lección de democracia.

Evidentemente había que enmascarar la realidad. No se podía ofrecer esa imagen de Hugo Chávez después de semanas satanizándolo. Por eso los medios españoles que leí y escuché, se afanaron en destacar, exagerar y dar la vuelta a ciertos pasajes y frases muy concretas, contenidas y extirpadas en 7 u 8 minutos de los 44 que duró el mensaje. De esta forma, Francisco Peregil, enviado especial de “El País”, en el subtítulo de su artículo sobre el resultado del referéndum, dice: “*El presidente promete batalla: “No se pudo por ahora, pero lo mantengo”*”.²⁰ Sinceramente, no me dio la sensación de que Chávez prometiera batalla a nadie. Tampoco creo que esa frase resumiera o fuera la más importante de su alocución.

No obstante, la frase que destaca Peregil, Chávez la dijo en el minuto 41 y dos segundos de la conexión. Lo que no se explica es el contexto en el que se dice y sobre qué se dice. Si se escucha ese pasaje entero, el presidente especifica que la propuesta social contenida en la reforma, insisto, s-o-c-i-a-l, no se pudo por ahora pero la mantiene. Mencionó una medida de dicha propuesta: las prestaciones sociales para los trabajadores informales, entre ellas, seguridad social. Le pregunto yo ahora ¿Le parece bien que aunque ahora no se pudiera, el presidente Chávez mantenga esa serie de medidas sociales que claramente benefician a miles de personas?

De las frases en el cuerpo del artículo que salieron de la boca de Chávez, Peregil destaca: “*Ni una sola coma de esta propuesta yo retiro*” y “*Continúo haciendo la propuesta al pueblo venezolano. Esta propuesta está viva, no está muerta. No se pudo por ahora, pero lo mantengo*”. Dos detalles. El primero, que estas oraciones se pronuncian entre el minuto 30 y 53 segundos y el minuto 31 y 14 segundos. La parte que he subrayado, Chávez la expresa 10 minutos después, pero eso no es óbice para que Peregil las una y las entrecomille. Segundo. Una vez más se hace referencia a propuestas sociales y económicas, y ahora el presidente menciona la jornada laboral de 6 horas incluida en las reformas. Pero eso no se informa ¿Por qué?

Durante semanas los medios se esmeraron en hacer creer a la opinión pública que la reforma constitucional iba a perpetuar a Chávez en el poder. Los medios españoles no aclararon que: 1- A diferencia de España, en Venezuela quién perpetúa temporalmente al jefe de estado es el pueblo mediante las urnas, y a tres elecciones y un revocatorio me remito. 2-Que lo que se consultaba realmente en este referéndum era la posibilidad de la reelección del presidente. En España ya se permite dicha reelección y nadie dice que el presidente de perpetúa. 3-En este referéndum se preguntaba a la población por la modificación de 69 artículos, muchos de ellos de claro contenido social. Pero los medios hicieron creer que todo se reducía a una consulta en donde, de ganar, Chávez se perpetuaría en el poder. Por lo tanto, el objetivo de informar sesgadamente y resaltar frases como “por ahora no se pudo, pero lo mantengo” o “ni una coma

²⁰http://www.elpais.com/articulo/internacional/venezolanos/dicen/Chavez/elpepuint/20071204elpepiint_1/Tes

de esta propuesta retiro”, pretendía inducir a la opinión pública a pensar que Chávez no había conseguido la presidencia vitalicia el 2 de diciembre de 2007, pero que no renunciaba a ella.

Conclusión.

Con este artículo no se pretende defender a ultranza el gobierno de Venezuela. Como todo país en el mundo, tiene sus errores y sus virtudes. Actualmente el país se halla en un proceso revolucionario que ha logrado numerosos avances, como la espectacular reducción de la pobreza. Cada persona que abandona esa lacra, acaba afrontando un mundo de nuevas sensaciones, esperanzas y oportunidades como educación, cultura, comida, sanidad, etc. La peculiaridad del proceso y la amenaza que supone para la oligarquía y el capital su propagación por la región, ha desencadenado una larga, espectacular, faraónica, sangrienta y ruin campaña de acoso y derribo, que tuvo su momento álgido en el golpe de estado de abril de 2002.

La participación de las multinacionales de la información es fundamental para manipular y crear consensos sociales sintéticos y rocambolescos. Según el ex presidente del CNE, Jorge Rodríguez, en Venezuela se realizaron “*En un lapso de casi 40 años, quince comicios para selección de cargos por vía del voto popular. Mientras que desde el 25 de abril de 1999 y hasta el 4 de diciembre de 2005, se han realizado en el país 10 eventos electorales...*”²¹ A pesar de que el chavismo ha abierto de par en par la puerta a la participación ciudadana -que como todos sabemos, es el máximo exponente de la democracia- hay trapevistas e ilusionistas de la información que pretenden hacernos comulgar con ruedas de molino. Maite Rico titulaba un artículo en “El País” de la siguiente forma: “*Un poder absoluto construido a golpe de urna*”.²² Lo más sorprendente del artículo no son las piruetas léxicas con triple salto mortal y tirabuzón que emplea la periodista para sacar el conejo de la chistera. Lo más espectacular del caso es que lo haga un medio de comunicación de un país donde su jefe de estado lleva perpetuado en el poder 30 años sin que nadie lo haya votado. Es una mezcla de pirotecnia mediática y soberbia “primermundista”, que entre otras cosas permite aplaudir al “perpetuado” cuando éste quiere callar a jefes de estado elegidos mediante votos.

Siempre pensé que con un referéndum revocatorio como el que tiene Venezuela, la sociedad española hubiera podido detener al kamikaze de Aznar cuando nos metió en la guerra asesina y terrorista de Irak. Que lástima no disponer de ese original instrumento democrático *Made in the Bolivarian Republic of Venezuela*. Pudiendo y no ¿Por qué a un “dictador” se le ocurre crear este referéndum? A partir de ahora la dificultad escala un peldaño. Hasta el momento los medios justificaban el autoritarismo de Chávez a pesar de sus cuatro victorias en las urnas. Ahora, tendrán que explicar como en la dictadura el dictador reconoce su derrota por un margen mínimo de votos. Ardua tarea, así que a esmerarse.

²¹ http://www.vive.gob.ve/imprimir.php?id_not=672

²² http://www.elpais.com/articulo/internacional/poder/absoluto/construido/golpe/urna/elpepuint/20071203/elpepuint_3/Tes

VALENCIÀ / CATALÀ

A dies del referèndum a Veneçuela: **PERÒ ÉS UNA DICTADURA O NO?**

Per Mariano Cereijo

www.rebellion.org

Durant les últimes setmanes, la campanya mediàtica a Espanya contra el president Hugo Chávez ha estat impressionant. Poques vegades havia vist tan poca serietat als mitjans, i tanta manipulació i tergiversació descarada. He llegit algun que altre reportatge contra Chávez, que ni un becari en periodisme s'atreveria a signar per temor a tacar el seu currículum. He vist com articulistes de mitjans provincials experts en temes de la faràndula local, s'atrevien a ficar-se en política internacional i repetir com lloros els monòlegs oficials del *politiquisme correcte*. Els adjectius despectius contra Chávez es contenen per desenes. Els que envaïxen ments han perdut més temps i enginy en la recerca de les desqualificacions més perspicaces i simpàtiques contra Hugo Chávez, que a analitzar realment la situació de Veneçuela. Va haver un periodiste en un diari regional, que després de escriure durament contra el president veneçolà, deixà entreveure les seves fonts bibliogràfiques quan va dir “*Sólo hay que ver televisión...*”. M'imagino que entre altres televisions es referia a “Telecinco”, que no va tindre escrúpols per a convidar al colpista (1) Carlos Molina Tamayo, al que se li veu en el documental “*Puente Llaguno: claves de una masacre*”, com incita als seus seguidors perquè s'encaminen cap als voltants de Miraflores, on una columna de francotiradors dispararia contra ells i contra els chavistes, conformant el capítol més sagnant d'una coreografia que pretenia imposar a Pedro Carmona Estanga com president il·legítim i colpista. Els mitjans i els polítics a Espanya són així, rebutgen a certs violents mentre adulen i conviden a les seves tertúlies a uns altres.

Lo d'aquests fabricants de pensament espanyols, ni en “Els Simpson” es veu. Criden -entre altres coses- dictador a un president que va guanyar tres eleccions més un referèndum revocatori únic en el món, mentre ells tenen de cap d'estat a un rei que ningú ha triat i al que duen 30 anys rient-li les seves ximpleries i donant-li palmellades en l'esquena. Parlen de dictadura a Veneçuela, on la gran majoria dels mitjans critica i fins i tot menysprea i insulta a Hugo Chávez (2), mentre a Espanya es processa a aquells que gosen dibuixar una vinyeta o cremar una foto de la família real. Omplim pàgines amb la suposada fortuna que *Forbes* imputa a Fidel Castro, però no obstant això no tenen el coratge ni la llibertat d'expressió suficient per a iniciar una investigació sobre el patrimoni que certs articles en internet atribueixen al rei i la seva família. Com es pot ser tan cínic i desvergonyit?

La campanya.

El referèndum de la reforma constitucional ve precedit de moltes adulteracions. L'opció del “No” es va batejar com una iniciativa gestada des de l'estudiants, quan només un percentatge de docents conformava eixe bloc, majoritàriament d'universitats privades. A més, el *Washington Post* publicava el passat 2 de desembre que alguns d'aquests grups d'estudiants van rebre diners de l'Agència de Desenvolupament Internacional dels Estats Units (USAID) per a suposats tallers (3). Pocs mitjans espanyols van aclarir aquest aspecte.

El 2 de novembre dos estudiants van morir en unes refregues en la Universitat de Zulia. “El País” titulava aquesta notícia així: “*Al menos dos estudiantes mueren durante una protesta ente chavistas y antichavistas en Venezuela*” (4). La notícia era signada per “Europa Press”. L'escrit difós per l'agència “AP” també narrava enfrontaments entre partidaris i opositors del president (5). No obstant això, el diari local de Maracaibo, “La Verdad”, informava que els tirs que van causar la mort a aquestes persones no eren d'estudiantes (6). El diari opositor veneçolà, “El

Universal”, no esmentava en cap moment que la violència tingués el seu oríge en una confrontació entre partidaris i detractors de la reforma constitucional (7). L'agència “EFE” el mateix (8). En realitat els fets van tenir lloc per la suspensió de les eleccions estudiantils en la Universitat de Zulia i entre grups i candidatures estudiantils. No en algaravies relacionades amb el procés electoral nacional. És curiós que mitjants opositors veneçolans no polititzaren aquest trist esdeveniment, mentre agències estrangeres i mitjans espanyols sí. La professora de la Universitat de Zulia, Berta Vega, fins i tot va escriure una carta a Televisió Espanyola perquè rectificués una informació que relacionava la mort d'aquestes dues persones amb una marxa opositora (9).

Si aquest fet és lamentable, la informació sobre la mort del chavista José Oliveros Yopez, esdevinguda el 27 de novembre, és, simplement, indecent. El títol del diari “El Mundo” (EFE i Reuters) (10) va dir: “*Un venezolano muere de un disparo durante unas protestas contra Hugo Chávez*”. El titular és descaradament engalipador. Només després de llegir la notícia es pot deduir, insistisc, deduir, que Oliveros era chavista. En cap moment es diu clara i directament (11). El de “El País” és molt fort. No informa absolutament res (12). Només inclou un vídeo de 22 segons en l'edició d'internet, encapçalat amb el titular: “*Un muerto durante una manifestación contra Chávez en Venezuela*” (13). La narració i les imatges en cap moment donen la més mínima pista sobre la realitat: Que José Oliveros treballava en l'estatal *Petrocasa* i que a l'anar cap al treball es va trobar amb un grup d'opositors que van segar la seua vida.

La intoxicació mediàtica s'ha repetit sense parar. Quasi cap mitjà espanyol va comunicar l'assassinat del militant chavista Alfonso Pimentel, que va ser ultimat la nit del 30 de novembre mentre suposadament pegava cartells (14). Aparentment, només l'agència “EFE” va difondre el crim. Tampoc s'ha informat massa, ni per a criticar-lo, sobre el pla que suposadament havia teixit la intel·ligència nord-americana per a desestabilitzar el país (15). Entre tantes anàlisis que parlaven als quatre vents les misèries, pobreses, fams i desgràcies de Veneçuela, quasi cap va analitzar l'Índex de Desenvolupament Humà del “PNUD” 2007 (16) o el Panorama Social 2007 de la Comissió Econòmica per a Amèrica Llatina i el Carib (CEPAL) (17). Ambdós van ser publicats en la segona quinzena de novembre. El primer descobria un creixement per a Veneçuela de 0,08 dècimes en l'Índex de Desenvolupament respecte a 2006. De repetir aquest creixement, l'any que ve entraria a formar part dels països amb Desenvolupament Humà alt. L'informe de la “CEPAL” va desvetlar una dada més espectacular si cap. Quan Hugo Chávez va arribar a la presidència en 1999, el 49,4% de la població navegava en la pobresa. En l'any 2006 aquest percentatge s'havia reduït a un 30,2%, el que es tradueix en milions de persones que van superar el llindar de la pobresa. Veneçuela ha estat el país d'Amèrica Llatina que més pobresa va enterrar en aquest període. La seua televisió o el seu periòdic l'hi havia dit?

La nit més llarga de la “Dictadura Chavista”.

La matinada del 3 de desembre me la vaig passar desvetlat escoltant Ràdio Nacional de Veneçuela (RNV) per internet. Com tot el món sap, el recompte de vots es va allargar a causa de la igualtat dels resultats. A les cinc del matí aproximadament (hora d'Espanya, cinc menys a Veneçuela), RNV ja establia connexions periòdiques amb la seu del Consell Nacional Electoral (CNE).

Serien aproximadament les sis del matí, quan el corresponsal de RNV en el CNE, va advertir que un membre acreditat de l'oposició estava xisclant per allí i que s'havia situat prop de la porta per on havien d'eixir els magistrats. El periodista va acostar el micròfon i sorprès vaig escoltar a un home bramant, xillant, tronant; denunciant un suposat frau i clarament agitant i incitant a la població.

Sobre aquest capítol dues consideracions. Primera. El sermó d'aquest senyor, si en lloc d'ésser de l'oposició, arriba a ésser d'un chavista, és el típic amb el qual els mitjans ens hagueren excitat les neurones. Segona. No entenc com en una “dictadura totalitària” governada per “un cabdill

populista”, hi ha un opositor en el centre neuràlgic del CNE armant embolic i prop de la porta per on van a eixir els magistrats. Sincerament no ho entenc.

Seguim. A les 6 i 13 minuts de la nit (sempre hora espanyola) ix la magistrada Tibisay Lucena a donar les primeres dades (18). Ella, que ja coneix els resultats, inicia la seua intervenció amb un to tranquil dient: “... *aquellos que tengan que celebrar que lo hagan con generosidad, aquellos que tengan que lamentar que su opción no ganó que se vayan a sus casas con tranquilidad...*”. Posteriorment informaria sobre els percentatges que tots coneixem i advertiria sobre la irreversibilitat dels mateixos.

D'aquest episodi una consideració més. En una dictadura els poders de l'estat estan en mans del dictador. Torne a no entendre com en aquest país, esbossat pels grans mitjans com “una dictadura” governada per “un goril·la”; el poder electoral “s'atreveix” a donar com perdedor al “seu cabdill”, per un percentatge mínim de vots, faltant escrutar un 12% de vots i subratllant que els resultats són definitius. Contràriament a la diatriba corrosiva que havia eixit minuts abans de la boca d'un opositor, la funcionària del poder electoral de l'estat “dictatorial” va repartir “valeriana” entre guanyadors i perdedors. Sincerament, al·lucinant.

Al acabar la intervenció de la Sra. Lucena, RNV va connectar amb el Palau de Miraflores on Hugo Chávez es marcaria un discurs de més de 40 minuts (19). El president va reconèixer la seua derrota, va defensar les institucions veneçolanes, va felicitar als guanyadors, va animar als seus seguidors dient-los que no estigueren tristos, va destacar la irreversibilitat dels resultats, va animar als vencedors a celebrar, va reconèixer que l'oposició es va guanyar la victòria, subratllà l'esforç dels seus contrincants, va dissipar qualsevol dubte sobre els resultats, etc. En general, el discurs de Chávez va ser tranquil, sense estridències destacables, amb la seua típica retòrica i les seues inacabables anècdotes, però sense el més mínim besllum subversiu o que incitara a la violència o al desconeixement dels resultats. Va ser un discurs correcte, sorprenent i de demòcrata autèntic com bé reconeixerien hores després, per exemple, els presidents conservadors de Paraguai i Mèxic.

Sobre aquest fet hi ha més consideracions. Primerament, el frau que molts van anunciar es va difuminar, es va convertir és pols còsmica igual que Aznar, i els més sorprenent, a una velocitat de vertigen i amb uns resultats atapeïts. Aquell cap d'estat al que tants pilotes del poder havien adjectivat com una persona totalitària, populista, dictador o cabdill, de moment els tapava la boca i els donava una magistral lliçó de democràcia.

Evidentment calia emmascarar la realitat. No es podia oferir aquesta imatge d'Hugo Chávez després de setmanes demonitzant-lo. Per això els mitjans espanyols que vaig llegir i vaig escoltar, es van dedicar a destacar, exagerar i donar la volta a certs passatges i frases molt concretes, contingudes i extirpades en 7 o 8 minuts dels 44 que va durar el missatge. D'aquesta forma, Francisco Peregil, enviat especial de “El País”, en el subtítol del seu article sobre el resultat del referèndum, diu: “*El presidente promete batalla: “No se pudo por ahora, pero lo mantengo”*” (20). Sincerament, no em va donar la sensació que Chávez prometera batalla a ningú. Tampoc crec que aquesta frase resumira o fora la més important del seu diàleg.

No obstant això, la frase que destaca Peregil, Chávez la va dir en el minut 41 i dos segons de la connexió. El que no s'explica és el context en el què es diu i sobre què es diu. Si s'escolta aquest passatge sencer, el president especifica que la proposta social continguda en la reforma, insisteix, s-o-c-i-a-l, no es va poder ara però la manté. Va esmentar una mesura d'aquesta proposta: les prestacions socials per als treballadors informals, entre elles, seguretat social. Li pregunte jo ara, li sembla bé que encara que ara no es poguera, el president Chávez mantinga aquesta sèrie de mesures socials que clarament beneficien a milers de persones?

De les frases en el cos de l'article que van eixir de la boca de Chávez, Peregil destaca: “*Ni una sola coma de esta propuesta yo retiro*” i “*Continúo haciendo la propuesta al pueblo*”

venezolano. *Esta propuesta está viva, no está muerta. No se pudo por ahora, pero lo mantengo*”. Dos detalls. El primer, que aquestes oracions es pronuncien entre el minut 30 i 53 segons i el minut 31 i 14 segons. La part que he subratllat, Chávez l'expressa 10 minuts després, però això no és obstacle perquè Peregil les unisca entre cometes. Según. Una vegada més es fa referència a propostes socials i econòmiques, i ara el president esmenta la jornada laboral de 6 hores inclosa en les reformes. Però això no s'informa, per què?

Durant setmanes els mitjans van treballar de valent per fer creure a l'opinió pública que la reforma constitucional anava a perpetuar a Chávez en el poder. Els mitjans espanyols no van aclarir que: 1-A diferència d'Espanya, a Veneçuela qui perpetua temporalment al cap d'estat és el poble mitjançant les urnes, i a tres eleccions i un revocatori em remet. 2-Que el que es consultava realment en aquest referèndum era la possibilitat de la reelecció del president. En Espanya ja es permet aquesta reelecció i ningú diu que el president es perpetua. 3-En aquest referèndum es preguntava a la població per la modificació de 69 articles, molts d'ells de clar contingut social. Però els mitjans van fer creure que tot es reduïa a una consulta on, de guanyar, Chávez es perpetuaria en el poder. Per tant, l'objectiu d'informar esbiaixadament i ressaltar frases com “*por ahora no se pudo, pero lo mantengo*” o “*ni una coma de esta propuesta retiro*”, pretenia induir a l'opinió pública a pensar que Chávez no havia aconseguit la presidència vitalícia el 2 de desembre de 2007, però que no renunciava a ella.

Conclusió.

Amb aquest article no es pretén defensar a ultrança el govern de Veneçuela. Com tot país en el món, té els seus errors i les seues virtuts. Actualment el país es troba en un procés revolucionari que ha propiciat nombrosos avanços, com l'espectacular reducció de la pobresa. Cada persona que abandona aquesta xacra, acaba afrontant un món de noves sensacions, esperances i oportunitats com educació, cultura, menjar, sanitat, etc. La peculiaritat del procés i l'amenaça que suposa per a l'oligarquia i el capital la seua propagació per la regió, ha desencadenat una llarga, espectacular i sagnant campanya d'assetjament i enderrocament, que va tenir el seu moment àlgid en el colp d'estat d'abril de 2002.

La participació de les multinacionals de la informació és fonamental per a manipular i crear consensos socials sintètics. Segons l'expresident del CNE, Jorge Rodríguez, a Veneçuela es van realitzar “*En un lapso de casi 40 años, quince comicios para selección de cargos por vía del voto popular. Mientras que desde el 25 de abril de 1999 y hasta el 4 de diciembre de 2005, se han realizado en el país 10 eventos electorales...*” (21) A pesar que el chavisme ha obert la porta a la participació ciutadana -que com tots sabem, és el màxim exponent de la democràcia- hi ha il·lusionistes de la informació que pretenen fer-nos combregar amb rodes de molí. Maite Rico titulava un article en “El País” de la següent forma: “*Un poder absoluto construido a golpe de urna*” (22). El més sorprenent de l'article no són les cabrioles lèxiques amb triple salt mortal i tirabuixó que empra la periodista per a traure el conill de la copalta. El més espectacular del cas és que ho faça un mitjà de comunicació d'un país on el seu cap d'estat duu perpetuat en el poder 30 anys sense que ningú l'haja votat. És una barreja de pirotècnia mediàtica i supèrbia *primermundista*, que entre altres coses permet aplaudir al “perpetuat” quan aquest vol callar a caps d'estat triats mitjançant vots.

Sempre vaig pensar que amb un referèndum revocatori com el de Veneçuela, la societat espanyola haguera pogut detenir a Aznar quan ens va ficar en la guerra assassina i terrorista de L'Iraq. Que llàstima no disposar d'aquest original instrument democràtic *Made in the Bolivarian Republic of Venezuela*. Podent i no, per què a “un dictador” se li ocorre crear aquest referèndum? A partir d'ara la dificultat escala un graó. Fins al moment els mitjans justificaven l'autoritarisme de Chávez a pesar de les seues quatre victòries en les urnes. Ara, hauràn d'explicar com en la dictadura el dictador reconeix la seua derrota per un marge mínim de vots. Àrdua tasca, així que a treballar.

- 1): <http://www.aporrea.org/actualidad/n105710.html>
- 2): BROWN, CH.: “Una apología del presidente Chávez”, 6 de diciembre de 2007, en <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=60100>
- 3): FORERO, J.: “Students become potent adversary to Chavez vision”, en *Washington Post*, 2 de diciembre de 2007, se puede ver noticia previo registro en: <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/12/01/AR2007120101636.html> Resumen de noticia en castellano en: <http://www.bolpress.com/art.php?Cod=2007120202&PHPSESSID=da1d0df57b>
- 4): http://www.elpais.com/articulo/internacional/estudiantes/mueren/durante/protesta/ente/chavistas/antichavistas/Venezuela/elpepuint/20071103elpepuint_1/Tes
- 5): <http://www.terra.com/noticias/articulo/html/act1023313.htm>
- 6): <http://www.laverdad.com/detallenew.asp?idcat=10&idnot=63957>
- 7): http://www.eluniversal.com/2007/11/03/pol_art_dos-muertos-y-quince_576907.shtml
- 8): <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/11/03/internacional/1194051846.html>
- 9): http://bertavega.blog.com.es/2007/11/04/carta_abierta_a_tve~3245172
- 10): <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/11/26/internacional/1196107619.html>
- 11): <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59678>
- 12): <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59729>
- 13): http://www.elpais.com/videos/internacional/muerto/durante/manifestacion/Chavez/Venezuela/elpevidint/20071127elpepuint_3/Ves/
- 14): <http://www.eldia.es/2007-12-01/venezuela/venezuela3.htm>
- 15): http://www.elclarin.cl/index.php?option=com_content&task=view&id=9510&Itemid=46
- 16): http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_complete.pdf
- 17): http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/5/30305/PSE2007_Sintesis_Lanzamiento.pdf
- 18): ESCUCHAR AUDIO EN: <http://www.rmv.gov.ve/noticias/index.php?act=ST&f=2&t=57166&hl=&s=47d200ba64aa80a08104c581db7f4122>
- 19): ESCUCHAR AUDIO EN: <http://www.rmv.gov.ve/noticias/index.php?act=ST&f=2&t=57167&hl=&s=47d200ba64aa80a08104c581db7f4122>
- 20): http://www.elpais.com/articulo/internacional/venezolanos/dicen/Chavez/elpepuint/20071204elpepiint_1/Tes
- 21): http://www.vive.gob.ve/imprimir.php?id_not=672
- 22): http://www.elpais.com/articulo/internacional/poder/absoluto/construido/golpe/urna/elpepuint/20071203elpepiint_3/Tes